

Таким образом, использование игры на занятиях по русскому языку как иностранному в условиях профессионально ориентированного обучения весьма эффективно, поскольку данная технология применима на всех этапах обучения и соответствует уровню языковой подготовки студентов. Она направлена на формирование всех компонентов профессионально ориентированной компетенции.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Низаева, Л. Ф. Использование деловых игр в условиях профессионально ориентированного обучения иностранным языкам / Л. Ф. Низаева // Молодой ученый. – 2015. – № 8. – С. 1012–1015.
2. Конышева, А. В. Игровой метод в обучении иностранному языку / А. В. Конышева. – СПб. : КАРО, 2008. – 192 с.
3. Эльконин, Д. Б. Психология игры / Д. Б. Эльконин. – М. : Просвещение, 1987. – 350 с.

ЭВОЛЮЦИЯ ДИФТОНГА -АЕ- ОТ КЛАССИЧЕСКОЙ ЛАТЫНИ ДО СОВРЕМЕННОЙ ЛАТИНСКОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Кафедра иностранных языков

Хомич Е.Н., Заборовская О.С.

Двойной звук, или дифтонг, представляет собой тавтослоговое соединение слогового гласного с согласным звуком. В классической латыни существовали следующие дифтонги: ае, ое, аі, еі, оі, ау, еу. Настоящими элементами латинской фонетической системы были только дифтонги ае, ое, ау.

Дифтонг -ае- произносился в латинском языке классического периода как настоящий двойной звук. То есть как соединение гласного -а- с неслоговым -е-. Таким образом -ае- не был графическим знаком для звука -е- (как его принято читать в большинстве учебных заведений в настоящее время), а также не был соединением двух гласных звуков. Указание на произношение этого дифтонга как особого звука мы находим в следующих источниках:

1. Из орфографии надписей классической латыни, в которых регулярно появляется дифтонг -ае-, а ошибочное написание -е- вместо -ае- появляется только в особых случаях.

2. По свидетельству античных авторов Квинтилиана и Теренция Скавра в буквосочетаниях -ае- более ранние авторы писали вместо -е- букву -і-, но -і- звучало скорее как -е-. Так как в этом случае авторы использовали латинский глагол sonare - звучать, то они имели в виду скорее всего не способ написания, а особый способ произношения дифтонга -ае-.

3. К этому выводу также приводит греческая транскрипция латинских слов. Но в этом случае следует принимать во внимание тот факт, что греки познакомились с латинским языком в то время, когда дифтонг -ае- еще

произносился как -ai-. Так как дифтонг -ai- имеется и в греческом языке, то латинское -ai- греки писали с помощью греческого дифтонга -αι-. Эта традиция не поменялась, когда латинский дифтонг -ai- стали писать как -ae-. Например: Макиус - латинское Maicius, но позже появляется Maecius [1, с. 86].

4. Латинские слова, попавшие в другие языки. В германских языках имя Caesar сохранилось (как готское) kaisar. Этот пример указывает на дифтонговое произношение -ae- в этом имени еще в первом веке до нашей эры. Имеются и другие источники кельтского происхождения, которые уточняют время действия этого фонетического закона. Так, кимрийское слово *praidd* – добыча содержит след латинского дифтонга из слова *praeda*. Так как Британия была захвачена римлянами во времена Клавдия в первом веке нашей эры, то можно сделать вывод, что латинское слово *praeda* содержит дифтонг, который звучал как -ai-.

Со временем дифтонг -ae- подвергся монофтонгизации и превратился в звук -e-. Этот фонетический процесс занял продолжительное время и проходил в два этапа. Первый этап – это этап устного диалектного превращения. Вторым этапом – этап полной и всеобщей монофтонгизации, когда этот этап овладевает устной речью образованной части населения. Для истории дифтонга -ae- важно то, что его монофтонгизация в северных районах Италии началась очень рано, еще во 2-3 веках до нашей эры. Так, в некоторых надписях из Пизавра (второй век до нашей эры) мы находим -e- на месте ожидаемого -ae-: Cesula, Diane вместо Caesula, Dianae. Подобные факты зафиксированы и в других сельских районах Италии [3, с. 76].

Момент всеобщей монофтонгизации, когда она распространилась на образованные слои общества, в настоящее время нельзя точно установить. Возможно это произошло в третьем веке нашей эры, когда латинские грамматики начали давать указание, где следует писать -ae-, а где -e-. Например, где следует писать *aequus, quaeritur, vae*, а где *equus, queritur, ve*. Но этих правил придерживались только образованные слои общества. В письменных памятниках, оставленных малообразованными людьми, путаница с использованием -ae- и -e- становится всеобщим явлением.

В середине двадцатого века были точно зафиксированы правила использования дифтонга -ae- в латинской медицинской терминологии. Затем, в шестидесятые годы двадцатого века, под влиянием современных западноевропейских языков: английского, французского, немецкого - наступил период упрощения написания слов с данным дифтонгом. Вместо *glutaeus, peroneus, caeruleus* пишут *gluteus, peroneus, ceruleus*, но это упрощение не стало обязательным правилом и не коснулось окончаний существительных и прилагательных, которых осталось традиционным: *costae, vertebrae, longae, transversae*.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Авксентьева, А. Г. Латинский язык и основы медицинской терминологии / А. Г. Авксентьева. – Изд. 2-е. – Минск : Новое знание, 2000. – С.86-88.
2. Международная анатомическая номенклатура (с официальным списком русских эквивалентов) / под ред. Д. Л. Колесникова. – М. : Медицина, 2003.

3. Цисык, А. З. Латинский язык с основами медицинской терминологии / А. З. Цисык, Е. С. Швайко // Минск : Новое знание, 2003. – С.72-78.
4. Kieckers E. Historische lateinische Grammatik. 1. Teil : Lautlehre, Muenchen, 1931.
5. Safarewicz Jan. Historische lateinische Grammatik. VEB Max Niemeyer Verlag. Halle, 1969.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ «ТЕЗАУРУСА ПО ЭКОНОМИКЕ ДЛЯ
ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН, ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК
(I СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ УРОВЕНЬ ВЛАДЕНИЯ ЯЗЫКОМ)» (ТЭИ₁)
ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ**

УО «Белорусский государственный университет»
Кафедра теории и методики преподавания РКИ

Яцевич Е.А.

Тезаурус является результатом тезаурусного описания, которое представляет собой формализацию знаний через именование объектов, явлений и парадигматических отношений между ними словами-понятиями естественного языка [3, с. 19]. Тезаурус эксплицирует системность знания. Никитина С.Е. отмечает, что «информационный тезаурус можно рассматривать как модель логико-семантической структуры терминологии, а через нее – как модель структуры соответствующей науки, реализованную в классификационной сетке тезауруса, которая совмещает тематическую и категориальную классификации» [2, с. 7-8]. При изучении иностранцами терминологии избранной специальности с самого раннего этапа обучения одним из важных направлений является формирование у инофона правильной понятийной структуры соответствующей предметной области. Горбунов Ю.И. пишет: «Учебные тезаурусы представляют собой эффективное средство овладения лексикой иностранного языка, в том числе и терминологической лексикой конкретной области знания. Основная цель учебного тезауруса состоит в том, чтобы помочь студентам освоить семантические отношения, существующие между словами, терминами отдельного иностранного языка» [1, с. 89].

Созданный нами «Тезаурус по экономике для иностранных граждан, изучающих русский язык (I сертификационный уровень владения языком)» (ТЭИ₁) включает в себя иерархический системный указатель, в котором представлены все дескрипторы с указанием связей между ними, алфавитный указатель, алфавитный лексико-семантический указатель, пермутационный указатель. Основной единицей ТЭИ₁ является дескриптор – термин (термины-слова и терминологические словосочетания).

Общую схему статьи ТЭИ₁ можно представить как:

1. Дескриптор, выделенный жирным шрифтом;